

朝鲜朝汉文小说中的 女性形象研究

CHAOXIAN CHAOHANWEN
XIAOSHUO ZHONG DE
NÜXING XINGXIANG YANJIU

谭红梅◎著



知识产权出版社

全国百佳图书出版单位



朝鲜朝汉文小说 中的女性形象研究

谭红梅 著



知识产权出版社
全国百佳图书出版单位

内容提要

本书在深入研究古典文献的基础上,以中国古代明清小说为参照,多层面、多角度来解读文本,以期对朝鲜朝汉文小说中的女性形象的发展演变给予全面、深刻的分析与揭示,力争准确地描绘出五百年间朝鲜朝女性社会生活、精神面貌与思想历程。

责任编辑:马 军

图书在版编目(CIP)数据

朝鲜朝汉文小说中的女性形象研究/谭红梅著. —北京:
知识产权出版社, 2012. 6

ISBN 978-7-5130-1366-6

I. ①朝… II. ①谭… III. ①汉语—小说研究—朝鲜
IV. ①I312.074

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 118586 号

朝鲜朝汉文小说中的女性形象研究

谭红梅 著

出版发行: 知识产权出版社

社 址: 北京市海淀区马甸南村 1 号

网 址: <http://www.ipph.cn>

发行电话: 010-82000860 转 8101/8102

责编电话: 010-82000860 转 8340

印 刷: 知识产权出版社电子印制中心

开 本: 880mm × 1230mm 1/32

版 次: 2012 年 7 月第 1 版

字 数: 183 千字

ISBN 978-7-5130-1366-6/I · 232 (4238)

邮 编: 100088

邮 箱: bjb@cnipr.com

传 真: 010-82005070/82000893

责编邮箱: horsearmy938@126.com

经 销: 新华书店及相关销售网点

印 张: 8.875

印 次: 2012 年 7 月第 1 次印刷

定 价: 28.00 元

出版版权专有 侵权必究

如有印装质量问题,本社负责调换。

摘 要

朝鲜李朝（又称朝鲜王朝或朝鲜朝）是朝鲜小说发展史上的全面繁盛期，汉文小说的创作贯穿了李朝五百年间，当时的文人士大夫在小说中塑造了大量的女性形象，它为我们了解李朝的时代风尚、古代朝鲜女性社会生活和精神面貌，提供了宝贵的资料。遗憾的是，这些女性形象的研究因长期未受到应有的关注而远未深入。

程朱理学被奉为正统思想的李朝，对女性的束缚超过了以往任何一个时代，妇德与贞节成为女性操守的两大束缚，这不能不深深影响着当时的小说创作者文人士大夫们。无疑，女性形象的塑造，与作家的心态、处境、经历等具有密切的关系。一方面，他们能够强烈地感受到剧烈的社会变化带给女性的冲击波，将女性的渴望与要求、背叛与依从，尽收笔端；另一方面，他们的教化的文学观很自然地使他们将发生在女性身上的一切与传统道德观联系在一起，使得笔下的女性形象挣扎于“情与理”之间，且一直不乏反抗之声。从早期金时习的《金鳌新话》看，其中塑造了不同于瞿佑《剪灯新话》中人物的幽魂女子形象，出身两班家庭闺阁的她们向往自由的情感，在关系到自身的幸福追求中表现了空前的大胆和热切；她们为了恪守贞节不辞一死，展示了在横暴的世界面前完整地保护自己信念的一面，成为节义精神

之化身，从而成为男性的精神皈依，但在一定程度上，也有着对封建礼教的认同；到对女性束缚更为严酷的中期，尽管唯“三从四德”式纲常大义马首是瞻的两班女性形象成为主流女性，但也出现了少数试图游离封建秩序的下层女性形象，由于身心所受空前严酷的束缚，她们的反抗与挣扎也仅限于爱情婚姻领域，且远不如同一时期中国明清世情小说中女性的反抗来得勇敢、激烈；再到李朝封建制度行将崩溃的后期，一些女性仍然一往情深地固守封建礼教的同时，大量正面的下层女性形象登场，对改嫁、烈女等话题作出了富有新意的诠释，她们的才情更是得到了张扬，但在女性特征和才人形象上，中国小说更偏重“才”，朝鲜汉文小说则更偏重“女”。可以说，女性形象的发展演变过程中，顺从与反叛的声音交织在一起，使每一个阶段女性形象呈现了相似性，又具有着各自不同的面貌。

本书力求对文学中女性形象解读有所突破，具体如下：

(1) 以史论方法为线索，根据朝鲜朝汉文小说发展的时间流程，将汉文小说分为三个阶段，对于现有完整存本的汉文小说中女性形象予以总体描述。(2) 着力探讨朝鲜朝汉文小说中女性形象的思想文化内涵。管窥朝鲜朝社会女性在社会上的位置，以及男女两性在朝鲜王朝五百年变化的社会氛围中所产生的微妙的变化。(3) 从这些女性形象在小说中所承担的角色及其作者对她们的基本态度着眼，结合当时小说创作的时代背景和文化氛围，分析作者所持有的创作观念与女性观念。(4) 探究朝鲜朝男性作家的女性形象塑造上的动因，从而归纳创作者的心理状态，以便更好地把握朝鲜朝文人的思想脉搏和心理流变。

目 录

绪论	(1)
第一章 朝鲜朝儒学独尊下的女性境遇	(9)
第一节 王朝更替女性境遇逆转	(9)
第二节 程朱理学对“依附奴化”女性人格的 塑造	(16)
第三节 高扬“女性贞节”的不懈教化对女性的 束缚	(21)
第二章 女性形象溯源	(31)
第一节 朝鲜神话传说中的女性形象	(31)
第二节 朝鲜古代历史传记中的女性形象	(39)
第三节 朝鲜古代汉文小说的雏形《新罗殊异传》 中的女性形象	(49)
第三章 《金鳌新话》幽魂世界、叛逆节义女性形象 及与《剪灯新话》比较	(56)
第一节 艺术自觉与开创	(56)
第二节 与《剪灯新话》幽魂世界的比较	(63)
第三节 叛逆的高门闺阁节义女形象	(73)
第四节 与《剪灯新话》中女性形象的比较	(90)

第四章 礼教帷幕下朝鲜朝中期汉文小说中的女性形象 …	(102)
第一节 固守父权的两班女性形象 ……………	(104)
第二节 游离规训之外的另一种女性形象 ……………	(126)
第三节 《江都梦游录》中的恨妇形象 ……………	(148)
第四节 与明末清初世情小说中女性形象的比较 …	(153)
第五章 新旧思想混流下朝鲜朝后期汉文	
小说中的女性形象 ……………	(166)
第一节 困守于樊篱之中的女性形象 ……………	(169)
第二节 爱情婚姻中正视自我情欲的女性形象 ……	(175)
第三节 《玉龙梦》、《六美堂记》中驰骋疆场 的女性形象 ……………	(207)
第四节 《乌有兰传》、《钟玉传》中撕破两班 假面的女性形象 ……………	(218)
第五节 《沈清传》中直面惨淡人生的孝女形象 …	(224)
第六节 笔记野谈中的新女性形象 ……………	(227)
第七节 与明清小说中才女性形象的比较 ……………	(235)
第六章 男性作家与女性形象建构 ……………	(243)
第一节 对具有传统美德的女性形象的恪守 ……	(243)
第二节 传统女性形象的投影 ……………	(247)
第三节 难舍玉洁冰清 ……………	(248)
附录 ……………	(255)
参考文献 ……………	(270)
后记 ……………	(277)

绪 论

朝鲜朝（又称朝鲜王朝或朝鲜朝）是小说最繁荣的时代，包括汉文小说和国文小说，国文小说的创作始于“训民正音”之后，而汉文小说的创作则贯穿于朝鲜朝五百年。汉文小说之发生、发展毫无疑问地受到朝鲜朝变化的影响，朝鲜朝的文人们在小说中塑造了大量的女性形象，这些女性形象是在特定的文化环境的期望和规范下形成的，浸润着作者头脑中的性别观念，既担当着社会文化为她们安排的社会性别角色，又承载着阶级或阶层、民族等赋予她们的责任和义务，反映特定历史时期社会性别制度的内容。另一方面汉文小说具有明显的性别色彩，从当时汉文小说的创作群来看，全是男性作家，就为男性目光中的女性，提供了一个很好的文本。且朝鲜汉文小说的作者大多是两班文人士大夫，其读者也大多是两班文人士大夫，韩国的文人士大夫往往利用这一思想载体来表现自己的社会理想，来反映社会的真实面貌。他们为何、如何为汉文小说代女性吐露心声？其表层和深层表达着男性的何种思想意识？从汉文小说所反映的女性形象中去探究作家的女性观，从汉文小说管窥朝鲜朝女性在社会上的位置，以及男女两性意识在转型期的朝鲜朝社会氛围中所产生的变

化，这些都具相当重要的文学和文化学意义。可以这么说，汉文小说中女性形象不仅是小说研究无法回避的话题，也是文化史研究不能不关注的焦点。然而遗憾的是，尽管两国学者对朝鲜朝汉文小说研究的较多，且取得了丰硕的研究成果，但由于受传统价值观的影响，有时难免要对汉文小说中女性形象有所忽视，或是研究不够深入。既然汉文小说中女性形象是一个如此重要但又未能得到深入发掘的领域，就很有必要对其进行深层解读。本文将汉文小说中女性形象作为一个整体，力求综合、系统地加以研究，力求在研究中有所突破和创新，以弥补以往对朝鲜朝汉文小说中女性形象研究的不足，使人们认识到女性形象在汉文小说史、朝鲜文学史上的地位和价值。

我国对韩国古代汉文小说中女性形象的研究十分薄弱。在我国迄今还未见到研究韩国古代汉文小说女性形象的专著，而且专论也不甚多，从大量检索和本人掌握到的文献资料看，对汉文小说中女性形象的研究更多地集中在《春香传》、《沈清传》等古典名篇上，且对其中所涉及女性形象的研究也只是在对作品的思想主题、艺术特色的分析中才稍有所提及，并非阐释重点。如李宏伟的博士论文《〈玉龙梦〉艺术研究》主要侧重探讨《玉龙梦》的艺术特质，其中所涉及的女性形象的论述只是其中一小部分。李京美著《〈聊斋志异〉与日韩志怪传奇小说女性问题研究》，^①分为上、下两编，探讨了东亚中、日、韩三国志怪传奇

① 李京美.《聊斋志异》与日韩志怪传奇小说女性问题研究 [D]. 北京: 北京大学, 2000.



小说的相互关系及作品中所反映的女性问题，但也只在下编提及了有限的几篇韩国志怪传奇小说，对其中的女性问题的谈论也并不深入。一位学者曾如此坦言：“韩国在研究汉学（中国学）方面，经久不衰，最近更随着中国国力的增长，汉学研究领域更是水涨船高，出现了百花齐放的盛况。与此相反，在中国虽有商业性及流行性较浓的‘韩流’兴起，但在学术方面对韩国历史及文化较严肃的研究，却不尽如人意，大大不及韩国学界对中国的关心。”

韩国对朝鲜古典小说的研究，是从20世纪20年代开始的，至今百余年。但遗憾的是，韩国学者在研究本国文学时，更倾向于研究国语文学，即用韩文创作的文学作品。从事韩国汉文小说研究的中国台湾学者林明德在文中感言：“韩国之汉文，乃东人所作，为韩国文化遗产，研究一事，其后世责无旁贷，韩人焉可弃之？近日韩国学界偏重现代文学，且专攻古典者，其主要研究成果，亦非汉文。”“韩国汉文即中、韩文化之结晶，故两国人士均应重视之，发扬之。”

就目前韩国方面对韩国古小说中女性形象的研究来看，不仅出现了很多相关的论文，而且还有不少对古小说中女性形象进行宏观性把握的专著，尽管国文小说与汉文小说都被列入了考察对象，但实际考察重点主要还是国语写成的国文小说，很多汉文小说作品的研究没能受到应有的重视。如朴敏一完成于1970年的硕士论文《古代小说中女人像》，^①以50篇古小说作为分析文

① 朴敏一. 古代小说中女人像 [D]. 首尔：高丽大学院国文学科，1970.

本，但其中除《玉龙梦》等几篇汉文小说外，几乎都是国文小说。金光顺的《古小说中朝鲜朝女性像》^①以21篇小说作为考察对象，其中多为国文小说。再如金容姬的《朝鲜后期古小说中女性像研究》^②主要考察了朝鲜后期的古小说，其中主要对《朴氏传》、《彩凤感别曲》等国文小说进行了重点考察。这些学位论文往往通过小说作品抽出传统女性像，对女性的身份、外貌、道德、教养、婚姻等进行具体考察，也就是女性人物类型化研究。

最为近期的宏观性研究是檀国大学的元善子完成于1995年的博士论文《韩国古典小说女性像研究》，研究视角集中于以宫闱与家庭问题为素材的小说作品，即《朴氏传》、《春香传》、《沈清传》、《谢氏南征记》、《仁显王后传》5篇国文小说。作者将女性人物分为出天大孝型、德性型、忠节型等类型，分析了这些女性形象在文化传统中所具有正面意义。考察的女性皆为积极恪守人间伦理的女性人物，可谓以忠、孝、烈等儒教伦理为国是的朝鲜社会的理想女性形象，作者也考察了她们身上所具有的一定的积极性。可是这样就很容易忽视对被支配层的价值观和儒教伦理观所淹没的女性人物个性的分析，且研究焦点主要集中于指向儒教伦理观“善行”问题上，因此也未能脱离千篇一律的女性人物研究的范围。

① 金光顺. 古小说中朝鲜朝女性像 [J]. 女性问题研究, 1989 (8): 261—294.

② 金容姬. 朝鲜后期古小说中女性像研究 [D]. 韩国: 中央大学院, 1999.



在这中间，朴明慧与金艳淑关于古小说女性人物研究取得了一定成果。朴明慧的《古小说女性中心视角研究》^①以女性为中心的研究视角，摆脱了对女性人物类型化研究，女性人物的个性受到了重视。这种研究视角，使得对女性人物形象的研究有了相当的进展，但论文中所涉及的文本也多为国文小说。金艳淑的研究与朴明慧可谓如出一辙，金艳淑的《古小说的女性主义研究》^②比之前者研究目的更为鲜明，更为注重对女性人物主体性的考察。作者将小说分为儒教伦理教化性支配的小说与努力寻找女性主人公主体性的小说，通过考察文本中的女性人物，探讨了女性主义小说所具有的进步意义。

在梳理前人研究成果的同时，也可清楚地看到，对汉文小说中女性形象的研究远未深入，仍具有相当大的研究空间。就研究现状而言，对韩国古小说中女性形象的研究，大部分还是集中于对国文小说的研究，且大部分研究还是从对女性人物类型化研究出发，着眼于朝鲜王朝女性的生活实像及其意义所在。对个别女性形象如“春香”等研究的较多，而对其他女性形象的研究就相对匮乏，有些无名氏作品中的女性形象更是被长期忽视。虽然对某种类型的女性形象有所研究，但迄今还未有将汉文小说中女性形象作为整体加以研究的论文，也并未见到通过女性形象透析士大夫女性观的相关研究。由于关于朝鲜王朝汉文小说中女性形象进行整体的研究还处于“悬空”的孤立状态，所以展开对汉

① 朴明慧. 古小说女性中心视角研究 [D]. 首尔: 梨花女子大学, 1990.

② 金艳淑. 古小说的女性主义研究 [D]. 韩国: 圣刚大学校, 1995.

文小说中女性形象的整体性探讨，进而透析朝鲜王朝士大夫们的女性观，已具有潜在的学术价值。

朝鲜王朝作为朝鲜封建文化的后期发展阶段，长达五百年之久。更为重要的是，朝鲜王朝是一个很特殊的时代，自建立后，程朱理学就受到统治阶级的大力宣扬，并成为整个朝鲜朝五百年间的统治思想。无论从历史、政治、社会经济、思想文化来看，还是从文学、艺术等方面来看，程朱理学都使整个朝鲜王朝产生了极大且深刻的变化。在这样一个时代背景下，对女性的观照和研究就具有了相对其他时代更为广泛而深刻的意义。一方面，朝鲜朝女性地位极其低下，不管在伦理意识、法律地位还是实际生活中，都沦落到深渊最底层；另一方面，在朝鲜朝五百年间，伴随着性理学的发展，在各个不同的历史阶段女性境遇又是不尽相同的。本文试图在朝鲜王朝大的文化背景下，将汉文小说中的女性形象置于朝鲜朝政治、学术、宗教、文学、文化、社会思潮的背景中考察，揭示原因，阐释其深层的意义。对朝鲜王朝汉文小说中女性形象的发展演变做一次深入系统的研究，以史论方法为线索，进行历时梳理，即以朝鲜朝汉文小说诞生期、发展期、成熟期作为考察女性形象的时间分期。汉文小说的诞生期，大体上是自朝鲜王朝初期（1392年）至“壬辰倭乱”1592年以前的时期；发展期，一般来说是指1592年壬辰倭乱至英祖元年（1725年）止，即景宗朝结束为止的132年间的历史时期；成熟期，一般来说是指英祖元年（1725年）至光武十年（1906年）的时期，即朝鲜朝末期。因为时代环境及女性观会在文学中的女性身



上留下或多或少、或隐或显的烙印，所以就使文学中的女性在历史的嬗变和演进中具有了各个时期的特点。本书力图为每一时期文学中的女性拈取一个总体上能具有代表性的主流女性并进行界定。同时，中期、后期重点分析妓女、宫女、寡妇等特殊身份女性形象，由这些身份特殊的女性在中、后两个不同时期的变化，可以一窥每一时期的精神风貌。这又反过来有助于理解作家创作心态及作家与他们所创作出的女性之间的关系。本书与其说仅仅得益于一种理论，不如说得益于文本细读、比较研究方法及对韩国传统文化与朝鲜朝特定时代意识的认真把握。

在此，需要说明的是，本书讨论的朝鲜朝汉文小说始于1392年，终于1901年，以作品刊刻年代或最后写定的年代为准。对于没有刊刻年代的作品，根据出处具体考订。本文将国文小说中有汉文译本的也纳入考察范围。书中所要考察的女性形象，主要是那些在小说中正式出场的，有自己的言语和行动的女性，对于那些在小说中人物所提及的过场性女性，则基本不作为谈论的对象。研究过程中，本人主要以中韩古代文献为依据，同时参阅当今国内外的研究成果，坚持原典实证和文本细读的原则，在具体的研究过程中，力图做到宏观把握和微观辨析有机结合，以文学社会学、女性批评、阐释学、比较文学、文学批评为理论依据，以中国古代明清小说为参照，从多层面、多角度来关照解读作品，以期对汉文小说中的女性形象给予全面、深刻的分析与揭示，在吸取前人研究成果的基础上力图有所创新。

对于朝鲜朝汉文小说的研究，前人已经取得了很多成果，但

对汉文小说中女性形象的研究还不够深入，而且这些研究成果几乎都是用韩文写成，对于不熟悉古代朝鲜文学的人来说，在阅读上有很大的障碍。本文在前人研究成果的基础上又作了补充，特别是对金时习的小说《金鳌新话》的独创性及其中的幽魂世界和节义女性形象、对过去研究中没有关注的一些汉文小说中的女性形象、对古代朝鲜汉文小说男性作家在女性形象塑造上的特质等进行了独立的研究。这些对于今后朝鲜古代汉文小说中女性形象的研究将起到很大的作用，同时也是本书的创新之所在。

第一章 朝鲜朝儒学 独尊下的女性境遇

第一节 王朝更替女性境遇逆转

朱子学在高丽末期传入朝鲜，但直到朝鲜王朝建立，才取代佛教跃居于独尊的地位。统治阶级为了广泛传播性理学的伦理道德规范，根据朱子学的价值观，从政治、社会、文化、教育直到人们的个人生活都进行了规范。而立足于性理学的名分论与正统论的儒学思想，不用说比较保守的儒者、两班社会，连普通庶民社会都广泛得到普及。从此，韩国女性的社会地位有了根本性的变化。

一、上古至高丽时期女性的境遇

从历史上看，从上古至高丽时期，韩国女性虽然处于从属的地位，其生活也大多局限在家庭领域，但由于她们并未受到朱子家礼的繁杂礼节的制约，因此，在某种程度上，女性过着比较自由而奔放的生活。“其民喜歌舞，国中邑落，暮夜男女群聚，相

就歌戏……”，^①这是一幅儒、道、佛三教传入朝鲜半岛以前，未受礼教束缚的民众纵情欢腾的生活图景。我们据此可以推测当时女性开放的生活态度以及与男性自由相处的社会习俗。

到了三国时期，女性被认为具有行动处事能力，当然也是在一定限度之内。三国末期新罗女王的存在有史可查，曾先后有善德女王、真德女王、真圣女王相继执掌国家大政。大方、自然地与思慕自己的驿卒志鬼相见的善德女王；^②亲自撰写《太平颂》系于绸上并送于唐皇的贞德女王；^③与乳母副皐好夫人的丈夫魏弘匝干有情人关系的真圣女王^④就是主导新罗的“三杰”。值得一提的是，新罗的人才选拔制度“花郎徒”起源于“源花制”。真兴王三十七年（576年），“（王）择人家娘子美艳者，奉为源花。要聚徒选士，教之以孝悌忠信，亦理国之大要也。”^⑤这种源花制度是先于花郎道（选拔文武兼备的男子的制度）而确立的女子选才制度。关于源花制度^⑥的记录在《三国史记》和《三国遗事》中都可以找到。从文献可知，源花和花郎制原是新罗，以孝悌忠为基准培养栋梁的制度。源花则是花郎的前身，是由品貌出众的女子组成的团体。可见三国原初的社会，女子具有参与

① 陈寿. 三国志·魏书·东夷传.

② 权文海. 大东韵府群玉（卷五）[M]. 庆尚大学. 南溟学研究所. 庆尚汉文学研究会, 2003.

③ 一然. 三国遗事（真德女王篇）[M]. 乙酉文化社, 1991.

④ 一然. 三国遗事（真圣女大王·居陀知篇）.

⑤ 一然. 三国遗事（拟了仙花·未尸郎，真慈师）.

⑥ 金富轼. 三国史记. 卷四. 新罗本纪. 第四. 真兴王；三国遗事. 卷三. 塔像. 第四. 弥勒仙花.